Редакторское заключение: десять правок и восемь маркеров голоса

Учебное пособие «Городская дендрология», глава 3. Вход сконструирован; норма настоящая.

Литературное редактирование отличается от вычитки одним: оно меняет фразу, а не знак. И здесь главный риск не «испортить язык», а стереть автора — поэтому разбор начинается не с правок, а с маркеров голоса.

Восемь маркеров голоса

Маркер	Пример	Риск
рубленые фразы	«Дерево стоит. Дерево дышит.»	сглаживание в длинное
обращение на «вы»	«вы видели это в своём дворе»	безличное «можно видеть»
жаргон с расшифровкой	«отпад (усыхание части)»	замена научным термином
ирония в скобках	«(по документам дерево здорово)»	удаление как «не научное»

Что правится и что нет

Из десяти правок четыре — структура и логика (абзац на 14 строк, вывод до данных, два разных определения, пять придаточных), две — смысл (неверное обобщение и оценка без критерия), остальные — стиль и повтор. Ни одна не трогает маркеры голоса: они выписаны отдельно и проверяются после правки.

Три варианта одного абзаца

Один и тот же абзац показан в четырёх видах: как в рукописи, бережно, активнее и «как не надо». Третий вариант существует, чтобы редактор видел границу: он короче на четверть, но перестаёт быть текстом этого автора. Такой вариант не предлагается к принятию.

Норма, которая здесь работает

Ст. 1266 ГК РФ: право на неприкосновенность произведения и защита от искажения. Редакторская правка допустима, искажение смысла и тона — нет. Поэтому каждая правка идёт с обоснованием, а спорные уходят автору (см. согласование правок).

Данные входа сконструированы (издательство «Пятый корпус», учебное пособие «Городская дендрология», 12 авторских листов, выпуск 2026). Нормы, ГОСТы и нормы права — настоящие: ГОСТ Р 7.0.5-2008, ГОСТ Р 7.0.100-2018, ГОСТ Р 7.0.4-2020, ГОСТ Р 7.0.97-2016, ГОСТ 8.417-2002, ст. 1274 ГК РФ, 38-ФЗ.